

Mittente MAGNA PT BV KG Hermann-Hagenmeyer Strasse, 1 74199 UNTERGRUPPENBACH GERMANY V.A.T. id no. IT00135049997		Lettera di vettura internazionale N 31013 Questo trasporto è sottomesso, nonostante qualunque clausola contraria alla convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada																																						
2 Destinataria Renault Stab. di Oyak Bursa Organize Sanayi Bolgesi PK255 TR-16372 Bursa Turquie		16 Trasportatore CMR AKGÜL SPEDIZIONIERE CLIENT DEPOLAMA OTOMOTIV İNŞAAT NAKLIYAT SAN. VE TİC. A.Ş. Kayhan Mh. Akınar Aralık Sk. No:15 Osmangazi-BURSA Sakarya V.D. C24 118 3572 Fargınan 97036 Tel: 220 43 13 - 221 20 92 Gsm:0532 272 68 41 Bilico BGKTR 02 18 601 03825																																						
3 Luogo previsto per la consegna Stab. di Oyak Bursa Organize Sanayi Bolgesi PK2 TR-16372 Bursa Turquie		17 Trasportatori successivi																																						
4 Luogo e data della presa Via dei Ciclamini,4 70026 Modugno (Bari) Italia 15/02/2022		18 Riserve ed osservazioni del trasportatore																																						
6 Contrassegni e numeri 5 Documenti allegati <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.8em;"> <thead> <tr> <th>Delivery Note</th> <th>Invoice</th> <th>Reference</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>7264360</td> <td></td> <td>LR25HICQ</td> </tr> <tr> <td>7264362</td> <td></td> <td>LR25HICN</td> </tr> <tr> <td>7264359</td> <td></td> <td>LR25HICO</td> </tr> <tr> <td>7264361</td> <td></td> <td>LR25HICP</td> </tr> </tbody> </table>	Delivery Note	Invoice	Reference	7264360		LR25HICQ	7264362		LR25HICN	7264359		LR25HICO	7264361		LR25HICP	9 Denominazione merce 7 Numero dei colli 8 Imballaggio Gearboxes for car assembly <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.8em;"> <thead> <tr> <th>Part Number</th> <th>Quantity</th> <th>Packaging list</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>320109098R</td> <td>184 PZ</td> <td>23 RSA RACK 300</td> </tr> <tr> <td>320100040R</td> <td>32 PZ</td> <td>4 RSA RACK 300</td> </tr> <tr> <td>320103469R</td> <td>32 PZ</td> <td>4 RSA RACK 300</td> </tr> <tr> <td>320108071R</td> <td>8 PZ</td> <td>1 RSA RACK 300</td> </tr> </tbody> </table>	Part Number	Quantity	Packaging list	320109098R	184 PZ	23 RSA RACK 300	320100040R	32 PZ	4 RSA RACK 300	320103469R	32 PZ	4 RSA RACK 300	320108071R	8 PZ	1 RSA RACK 300	11 Peso lordo Kg Peso lordo 16762,4 2915,2 2915,2 728,8 23321,60 Kg	12 Vol. m3							
Delivery Note	Invoice	Reference																																						
7264360		LR25HICQ																																						
7264362		LR25HICN																																						
7264359		LR25HICO																																						
7264361		LR25HICP																																						
Part Number	Quantity	Packaging list																																						
320109098R	184 PZ	23 RSA RACK 300																																						
320100040R	32 PZ	4 RSA RACK 300																																						
320103469R	32 PZ	4 RSA RACK 300																																						
320108071R	8 PZ	1 RSA RACK 300																																						
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.8em;"> <thead> <tr> <th>Classe</th> <th>Cifra</th> <th>Lettera</th> <th>ADR*</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center; font-weight: bold;">32 colli</td> </tr> </tbody> </table>		Classe	Cifra	Lettera	ADR*	32 colli				19 convenzioni particolari <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.8em;"> <thead> <tr> <th>20 Da pagare per:</th> <th>Mittente</th> <th>Valuta</th> <th>Destinatario</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Prezzo trasporto</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Abbonamento</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Maggiorazioni</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Supplementi</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Totale</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			20 Da pagare per:	Mittente	Valuta	Destinatario	Prezzo trasporto				Abbonamento				Saldo				Maggiorazioni				Supplementi				Totale			
Classe	Cifra	Lettera	ADR*																																					
32 colli																																								
20 Da pagare per:	Mittente	Valuta	Destinatario																																					
Prezzo trasporto																																								
Abbonamento																																								
Saldo																																								
Maggiorazioni																																								
Supplementi																																								
Totale																																								
14 Istruzioni per il pagamento del nolo ☐ Franco ☐ Assegnato		15 Rimborso																																						
21 Compilato a Modugno (Bari) - Italia 15/02/2022		22 Firma e timbro del mittente In nome e per conto del mittente Via dei Ciclamini,4 70026 Modugno (Bari) Partita IVA 04886850728																																						
23 Firma e timbro del trasportatore DEPOLAMA OTOMOTIV İNŞAAT NAKLIYAT SAN. VE TİC. A.Ş. Kayhan Mh. Akınar Aralık Sk. No:15 Osmangazi-BURSA Sakarya V.D. C24 118 3572 Fargınan 97036 Tel: 220 43 13 - 221 20 92 Gsm:0532 272 68 41 Bilico BGKTR 02 18 601 03825		24 Merce ricevuta Luogo Data Firma e timbro del destinatario																																						

When performing transport activities, the carrier is obliged to comply with the rules existing in terms of road traffic and especially those related to the content of the following articles of the Law Decree 30/4/92, nr. 285 and following amendments: art. 61- dimensional tolerance; art. 164- placing the load on the vehicles; art. 174 -driving duration of the vehicles. The activities of loading of the goods and distribution of the load on the axles is to be borne exclusively by the carrier which must make sure they are safely fastened by means of specific belts and/or straps and everything related to road transport according to the safety rules provided. Particularly, the carrier is obliged to check personally that the goods are loaded in such a way to offer the maximum safety during transportation; moreover it does not have to exceed any weight limits of the vehicle and dimensions. The contractor and/or recipient are not liable for any failure to comply with the instructions, with explicit obligation to indemnify the Customer and/or the Recipient against any penalty received for the non-compliance with the law and except for the repetition for additional payments.



Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach

Firma
Firma OYAK-RENAULT Montage SNC
BURSA MONTAJ
A. Organize Sanayi Bolgesi
16372 BURSA - TUERKIYE
TÜRKEI

Lieferschein-Nr. / Datum: 7264359 / 14.02.2022
Bestell-Nr.: 640040
Bestell-Datum:
Lieferanten-Nr.: 0025566103
Auftragsnr. / Datum: 751771 / 09.02.2022
Auftraggeber: 10006847
Warenempfänger: 30007942
01 Serie
Sachbearbeiter Logistik: Battista, Giuseppe
Tel.-Nr. / Fax: +39/0805858-660 / -654

Abladestelle: MS7T

Lieferschein

Gewichte (Brutto/Netto) - Volumen - Markierung
Bruttogewicht 2.915,200 KG Nettogewicht 2.195,200 KG

77362

Pos.	Material Bezeichnung	Menge	Gewicht
000010	2510002415-008 HF-BVA DW5 007 H5H Kundenartikelnummer 320103469RPosition2 Serialnr.: (320103469RTBVB0682, 320103469RTBVB06D0, 320103469RTBVB06D1, 320103469RTBVB06D7, 320103469RTBVB06DE, 320103469RTBVB06E1, 320103469RTBVB06E2, 320103469RTBVB06EA - 320103469RTBVB06EF, 320103469RTBVB06F0, 320103469RTBVB06F1, 320103469RTBVB06F3 - 320103469RTBVB06F9, 320103469RTBVB06FA, 320103469RTBVB06FB, 320103469RTBVB06FE, 320103469RTBVB06FF, 320103469RTBVB0700 - 320103469RTBVB0702, 320103469RTBVB0706, 320103469RTBVB0708, 320103469RTBVB0709)	32 ST	2.195,200 KG
900001	TBA-501665 Rack Renault DCT 300 Kundenartikelnummer MFM---1353	4 ST	720 KG

VERSANDBEDINGUNGEN: 03 LKW Spedition

LIEFERBEDINGUNGEN: FCA VAT Warehouse Modugno (BA)

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.magna.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: Magna PT
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Sandro Morandini
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRESDE FF 604

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach

OYAK RENAULT OTOMOBIL
FABRIKALARI AS
Organize Şanayi Bölgesi, Mavi Cadde. 1
16372 BURSA (NİLÜFER)-TUERKIYE
TÜRKİE

Ship-to address
Firma
Firma OYAK-RENAULT Montage SNC
BURSA MONTAJ
A. Ş. Organize Sanayi Bölgesi
16372 BURSA - TUERKIYE
TÜRKİE

Loading station: MS7T

Invoice

Invoice no. / Date: 530091853 / 15.02.2022
Services rendered: 15.02.2022
Purch. ord. no.: P049273301
Purchase Date:
Supplier's no.: 255661
Delivery no. / Date: 7264359 / 14.02.2022
Order no. / Date: 751771 / 09.02.2022
Customer no.: 10007593
Consignee: 30007942
01 Serie
Your VAT-ID: FR66780129987
Our VAT-ID: IT00135049997
Our Tax-ID: 65215/52300
Sales: Gruchet, Nicolas
Tel.-no. / Fax: 07131-644-4802 / 07131-644-4414
Email: nicolas.gruchet@magna.com

Currency EUR

Weights (Gross/Net)

Gross weight 2.915,200 KG Net weight 2.195,200 KG
Gross weight includes packaging material, for details see delivery documents

Item	Material	Qty	Description	Price	Price unit	Qty unit	Value
000010	2510002415-008		HF-BVA DW5 007 H5H				
	Customer material no. 320103469R Item 2						
	32 PC		1.241,38	EUR		1 PC	39.724,16
	Commodity Code: 87084050						
	Country of origin: Italy						

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.magna.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: Magna PT
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Sandro Morandini
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRESDE FF 604

OYAK RENAULT OTOMOBIL
Organize Sanayi Bolgesi. Mavi Cadde. 1
16372 BURSA (NİLÜFER)-TUERKIYE

Date/Doc. no.
15.02.2022 / 530091853

Page
2

Total items			39.724,16
Value Added Tax	0,000	39.724,16	0,00
	Art. 8, par. 1, lett. b)		
Final amount			39.724,16
Final amount in local currency EUR			39.724,16

Terms of payment: Up to 30.04.2022 without deduction
Terms of delivery: FCA VAT Warehouse Modugno (BA)
Disp. type seq.: 03 Truck Forwarder

Exporter / Sender:
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
Italy

MAGNA does not accept the RENAULT Global Terms and Conditions as basis for the activities and deliveries to RENAULT and other associated companies. All services, activities and deliveries from MAGNA to RENAULT and other associated companies are based on the conditions as agreed in DW30 specific F3 contract dated 18.12.2015.

shipped from VAT warehouse Bari

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.magna.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: Magna PT
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Sandro Morandini
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRESDE FF 604



Magna PT B.V. & Co. KG

ALLA DOGANA DI COMPETENZA

Oggetto: DICHIARAZIONE DI LIBERA ESPORTAZIONE.

Il sottoscritto Gabriele Ghirelli in qualità di Legale Rappresentante della ditta/società Magna PT SpA (P.I. 04886850728) e procuratore della Società Magna PT B.V. & Co. KG (P.I. IT00135049997) dichiara sotto la propria personale responsabilità, che tutta merce esportata con ns.fatt.nr. 530091853, 530091854, 530091855, 530091856 del 15/02/2022, destinata alla Ditta OYAK-RENAULT MONTAGE / A. ^ Organize Sanayi Bolgesi / TR-16372 BURSA - Tuerkiye

- Non rientra nell'elenco dei beni come da Regolamento UE 1382/2014 del 22/10/2014 che modifica il Regolamento CE n.428/2009 del 05/05/2009 che istituisce un regime comunitario di controllo delle esportazioni di prodotti e tecnologie a duplice uso (DUAL USE);
- Non rientra nell'elenco dei beni come da Regolamento CE n.338/97 del Consiglio del 09/12/1996, modificato dal Regolamento CE n.407/2009 del 14/05/2009 e dal regolamento CE n.0709/10 della Commissione del 22/07/2010 e dal Regolamento UE n.1158 del 27-11-2012, relativo alla protezione della flora e della fauna selvatiche mediante il controllo del loro commercio (CONVENZIONE DI WASHINGTON CITES);
- Non rientra nell'elenco dei beni come da Regolamento CE n.3911/92 del Consiglio del 09/12/1992 e Regolamento CE n.116/2009 del 18/12/2008, relativo all'esportazione dei beni culturali;
- Non rientra nell'elenco dei beni come da Regolamento CE n.1210/2003 del Consiglio del 07/07/2003 (beni culturali appartenenti al patrimonio dell'IRAQ);
- Non rientra nell'elenco dei beni come da Regolamento CE n.1236/2005 del Consiglio del 27/06/2005 modificato dal Regolamento UE 775/2014 del 16/07/2014, relativo al commercio di determinate merci che potrebbero essere utilizzate per la pena di morte, per la tortura o per altri trattamenti o pene crudeli, inumani o degradanti;
- Non contiene pelliccia di cane e di gatto in conformità del Regolamento CE n.1523/2007 del Consiglio del 11/12/2007;
- Non è soggetto alle disposizioni del Regolamento CE n.689/2008 del Consiglio del 17/06/2008 sull'esportazione e importazione di sostanze chimiche;



Magna PT B.V. & Co. KG

- Non contiene e non può contenere sostanze che riducono lo strato di ozono previste dal Regolamento CE n.1005/2009 del Consiglio del 16/09/2009, poiché non dipende da tali sostanze;
- Non rientra nel campo di applicazione del Regolamento UE n.1332/2013 del Consiglio del 13/12/2013 (beni culturali appartenenti al patrimonio della SIRIA).

e quindi non soggetta a particolari licenze di esportazione.

Luogo Modugno (Ba) **Data** 15/02/2022

IN FEDE
Timbro e Firma leggibile



Ghirelli
Gabriele
15.02.2022
10:18:13
GMT+00:00



Magna PT B.V. & Co. KG

ALL'UFFICIO DELLE DOGANE DI BARI

ISTANZA PER IL RILASCIO DI CERTIFICATO

Il sottoscritto Gabriele Ghirelli in qualità di Legale Rappresentante della ditta/società Magna PT SpA (P.I 04886850728) e procuratore della Società Magna PT B.V. & Co. KG (P.I. IT00135049997) chiede l'emissione del certificato ATR per la merce relativa alle nostre fatture n 530091853, 530091854 530091855, 530091856 dell'15.02.2022 A.TR.VE N.del

Tale richiesta è motivata dal fatto che le merci, descritte nelle fatture presentate, *rispondono alle norme di libera pratica CEE.*

Il sottoscritto dichiara di essere a conoscenza delle conseguenze alle quali incorre chi rilascia dichiarazioni false (Art.483 c.p.)

La società BRUNO MILELLA & C. Srl è autorizzata in qualità di transitario doganale, a firmare direttamente o a far firmare tramite un suo doganalista ed a ritirare per ns. conto il richiesto certificato.

Luogo e data, Modugno, 15.02.2022

.....
Firma chiara e leggibile con timbro lineare identificativo

 Ghirelli
Gabriele
15.02.2022
10:18:13
GMT+00:00